

Las instrucciones y formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

**Circuit Court for / Tribunal de circuito de**

**Case No. / Caso n°**

City or County / Ciudad o condado

Name / Nombre

Name / Nombre

Street Address / Dirección: Calle Apt. # / Dpto.

**VS. /  
contra**

Street Address / Dirección: Calle Apt. # / Dpto.

City / Ciudad State / Estado Zip Code / Cód. postal Area Code / Cód. de área Telephone / Teléfono

City / Ciudad State / Estado Zip Code / Cód. postal Area Code / Cód. de área Telephone / Teléfono

**Plaintiff / Demandante**

**Defendant / Demandado**

**JOINT STATEMENT OF PARTIES CONCERNING MARITAL AND  
NON-MARITAL PROPERTY /  
DECLARACIÓN CONJUNTA DE LAS PARTES SOBRE BIENES MARITALES Y PROPIOS)  
(DOM REL 33) / (Formulario DOM REL 33)**

1. The parties agree that the following property is “**marital property**” as defined by MD. FAM. LAW CODE ANN. § 8-201(1999): / Las partes acuerdan que los siguientes bienes son “**bienes maritales**” según la definición del código MD. FAM. LAW CODE ANN. (Código general de salud comentado del estado de Maryland) § 8-201(1999):

Description of Property / Descripción del bien	How Titled / Características del título		Fair Market Value / Valor justo de mercado		Liens, Encumbrances or Debt Directly Attributable / Cargos, gravámenes o deudas sobre el bien	
	Husband's Assertion / Declaración del esposo	Wife's Assertion / Declaración de la esposa	Husband's Assertion / Declaración del esposo	Wife's Assertion / Declaración de la esposa	Husband's Assertion / Declaración del esposo	Wife's Assertion / Declaración de la esposa

Las instrucciones y formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

2. The parties agree that the following property is **not marital property** because the property (a) was acquired by one party before marriage, (b) was acquired by one party by inheritance or gift from a third person, (c) has been excluded by valid agreement, or (d) is directly traceable to any of these sources: / Las partes acuerdan que los siguientes bienes **no son bienes maritales** ya que (a) fueron adquiridos por una de las partes con anterioridad al matrimonio, (b) una de las partes los recibió como herencia o donación de un tercero, (c) han sido excluidos de conformidad con un acuerdo válido, o (d) se derivan fácilmente de una de estas fuentes:

Description of Property / Descripción del bien	Reason Why Non Marital / Razón por la que no es marital	How Titled / Características del título		Fair Market Value / Valor justo de mercado		Liens/Debts / Gravámenes/Deudas	
		Husband's Assertion / Declaración del esposo	Wife's Assertion / Declaración de la esposa	Husband's Assertion / Declaración del esposo	Wife's Assertion / Declaración de la esposa	Husband's Assertion / Declaración del esposo	Wife's Assertion / Declaración de la esposa

3. The parties are **not in agreement** as to whether the following property is marital or non-marital: Las partes **no han llegado a un acuerdo** sobre si los siguientes bienes son o no maritales:

Description of Property / Descripción del bien	Marital? / ¿Es marital?		How Titled / Características del título		Fair Market Value / Valor justo de mercado		Liens/Debts / Gravámenes/Deudas	
	Husband's Assertion / Declaración del esposo	Wife's Assertion / Declaración de la esposa	Husband's Assertion / Declaración del esposo	Wife's Assertion / Declaración de la esposa	Husband's Assertion / Declaración del esposo	Wife's Assertion / Declaración de la esposa	Husband's Assertion / Declaración del esposo	Wife's Assertion / Declaración de la esposa

Date (mm/dd/yy) / Fecha (mm/dd/aa)

Signature of Plaintiff or Attorney / Firma del demandante o su abogado

Date (mm/dd/yy) / Fecha (mm/dd/aa)

Signature of Defendant or Attorney / Firma del demandado o su abogado